



## **RYMY-systemets bruksanvisning för kommunanvändaren**

### **Innehållsförteckning**

|  |    |
|--|----|
| RYMY-systemets bruksanvisning för kommunanvändaren .....                             | 2  |
| 1 Krav på mobil enhet och webbläsare .....   | 2  |
| 2 Att logga in i RYMY-systemet.....  | 2  |
| 3 Anmälan om misstanke .....   | 3  |
| 4 Ny blankett för anmälan om misstanke .....   | 3  |
| 5 Att fylla i blanketten för anmälan om misstanke .....                              | 4  |
| 5.1 Uppgifter om anmälaren .....   | 4  |
| 5.2 Uppgifter om händelsen.....  | 5  |
| 5.3 Utförda utredningar och tilläggsinformation.....                                 | 7  |
| 5.4 Konsultationsbegäran och uppgifter om återkallelse .....                         | 7  |
| 5.5 Ansvarspersoner.....   | 8  |
| 5.6 Skicka blanketten .....  | 8  |
| 6 Anmälan om utredning.....  | 10 |
| 7 Ny blankett för anmälan om utredning.....  | 11 |
| 8 Att fylla i blanketten för anmälan om utredning.....                               | 11 |
| 8.1 Kommunen som gör anmälan och misstankeanmälan som hör till utredningsanmälan ... | 11 |
| 8.2 Sammandrag.....  | 12 |
| 8.3 Personen som skapat anmälan .....  | 13 |
| 8.4 Förekomst av symtom.....   | 13 |
| 8.5 Typ av epidemi .....   | 13 |
| 8.5.1 Livsmedelsburen epidemi .....  | 14 |
| 8.5.2 Vattenburen epidemi.....   | 17 |
| 8.5.3 Annan epidemi (inte livsmedels- eller vattenburen) .....                       | 18 |
| 8.6 Alstrare, tilläggsinformation och bilagor.....                                   | 19 |
| 9 Att spara/skicka anmälan om utredning .....  | 20 |
| Ikraftträdande .....   | 22 |
| Uppdateringar .....  | 22 |



## RYMY-systemets bruksanvisning för kommunanvändaren

### 1 Krav på mobil enhet och webbläsare

Det lönar sig att alltid använda de senaste versionerna av Chrome och Firefox. Tyvärr fungerar inte RYMY med Safari (en webbläsare utvecklad av Apple) eller iPhones (iOS).

### 2 Att logga in i RYMY-systemet

För tillfället (20.9.2021) är det endast blanketten för anmälan om misstanke om matförgiftningsepidemi som finns på svenska. Allt annat i RYMY är tyvärr ännu på finska.

Det går att fylla i anmälan om misstanke utan att logga in. Man loggar in i RYMY-systemet med kommun- eller tillsynsombådesvisa identifikationer på adressen <https://palvelut2.evira.fi/rymy/>. Om det uppstår problem med identifikationen, kontakta Livsmedelsverket med e-post: [ruokamykytysrekisteri\(at\)ruokavirasto.fi](mailto:ruokamykytysrekisteri(at)ruokavirasto.fi).

Fyll på inloggningssidan i bildverifikationen/robotfällan eller CAPTCHA. Bokstäverna kan skrivas små eller stora. Bilden har alltid 7 bokstäver/siffror och ett vågmönster i bakgrunden. Om bildverifikationen är svår att tyda, uppdatera sidan med webbläsarens uppdateringsknapp eller med F5-tangenten så får du en ny bildverifikation.

The screenshot shows the login page for the RYMY system. At the top, there is a browser address bar with the URL [palvelut2.evira.fi/rymy/](https://palvelut2.evira.fi/rymy/). Below the address bar are the logos for Ruokavirasto (Finnish Food Authority) and THL. A red circle highlights the refresh button in the browser. Below the logos, there is a link in Swedish: "Täytä ruokamykytysraportin täällä" and a link in Finnish: "Fyll i anmälan om misstanke om matförgiftningsepidemi här". Below the links is a CAPTCHA image with the characters K, Q, 5, 5, H, F, Z. A pink callout box points to the CAPTCHA with the text: "Jos kuvavarmennus on vaikeaselkoinen, päivitä sivu selaimen päivytyspainikkeesta tai painamalla F5-painiketta, jolloin saat näkyviin uuden kuvavarmennuksen." Below the CAPTCHA is a login form with fields for "Käyttäjätunnus:" and "Salasana:", and a note: "kirjoita vielä kirjautumisikkunan yläpuolella näkyvät kirjaimet ja numerot". A "Kirjaudu" button is at the bottom of the form. A pink callout box points to the login form with the text: "RYMY-järjestelmään kirjaututaan Ruokaviraston myöntämällä valvonta-alue- tai kuntakohtaisilla tunnuksilla".

### 3 Anmälan om misstanke

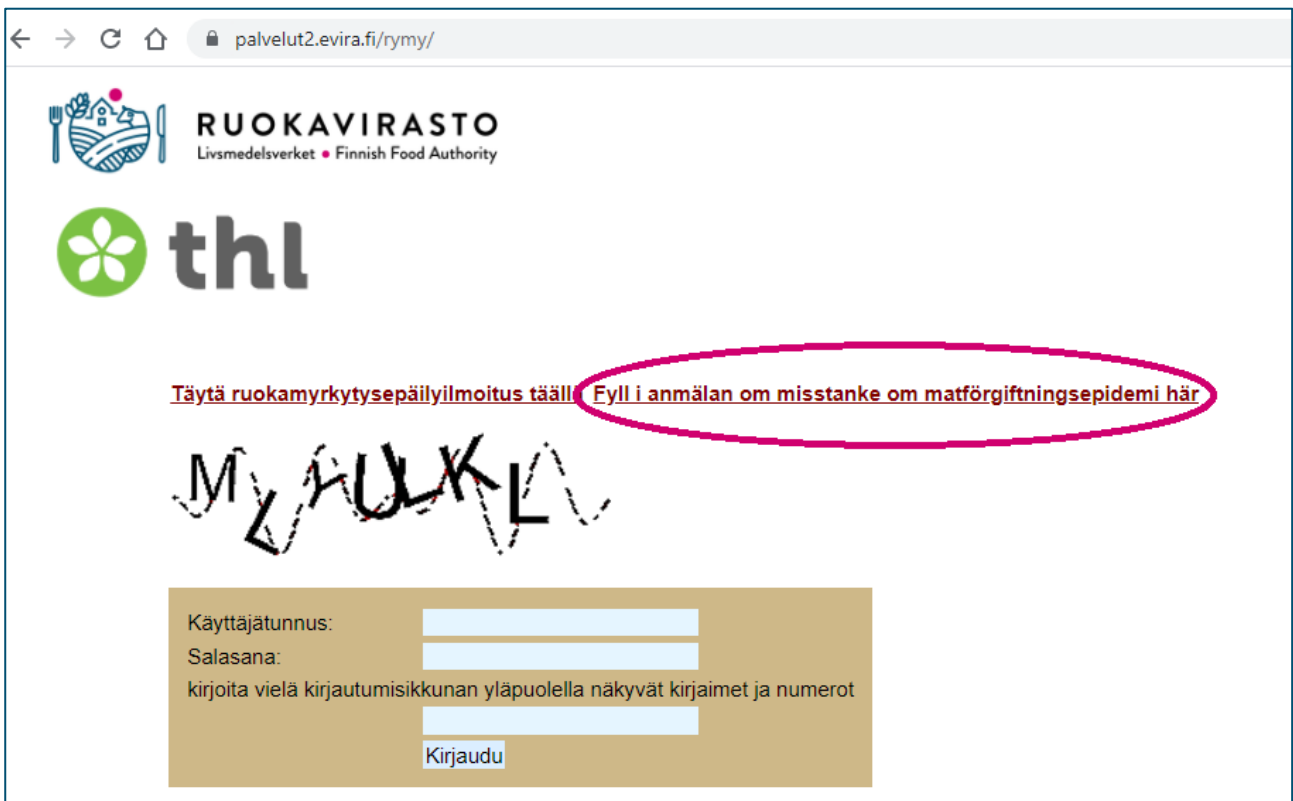
Den kommunala utredningsarbetsgruppen för utredning av epidemier gör anmälan om misstanke utan dröjsmål efter att ha fått vetskap om en misstänkt livsmedels- eller vattenburna epidemi [på det sätt som Institutet för hälsa och välfärd bestämmer](#) (thl.fi > På svenska > Teman > Infektionssjukdomar och vaccinationer > Sjukdomar och bekämpning > Utredning och -anmälning av epidemier > Livsmedels- och vattenburna epidemier > Anmäl misstanke om epidemi). Anmälan om misstanke görs i RYMY-systemet på adressen <https://palvelut2.evira.fi/rymy/>.

OBS! Anmälan om misstanke får inte innehålla personuppgifter. (Livsmedelslagen 297/2021 47 §).


RYMY är avsett för informationsutbyte mellan myndigheter. Enskilda personer och företagare kontaktar [den egna kommunens hälsoinspektör](#) (www.ruokavirasto.fi > På svenska > Livsmedel > Livsmedelsbranschen > Kontakta livsmedelstillsynen).


### 4 Ny blankett för anmälan om misstanke

Man kommer från RYMY:s hemsida direkt till blanketten utan att logga in. När du klickar på "Fyll i anmälan om misstanke om matförgiftningsepidemi här" kommer du direkt till sidan som begär att du ska bekräfta att man är medlem i epidemiutredningsgruppen (se sida 4).



← → ↻ 🏠 [palvelut2.evira.fi/rymy/](https://palvelut2.evira.fi/rymy/)

 **RUOKAVIRASTO**  
Livsmedelsverket • Finnish Food Authority

 **thl**

[Täytä ruokamyrkytyspäilyilmoitus täällä](#) [Fyll i anmälan om misstanke om matförgiftningsepidemi här](#)

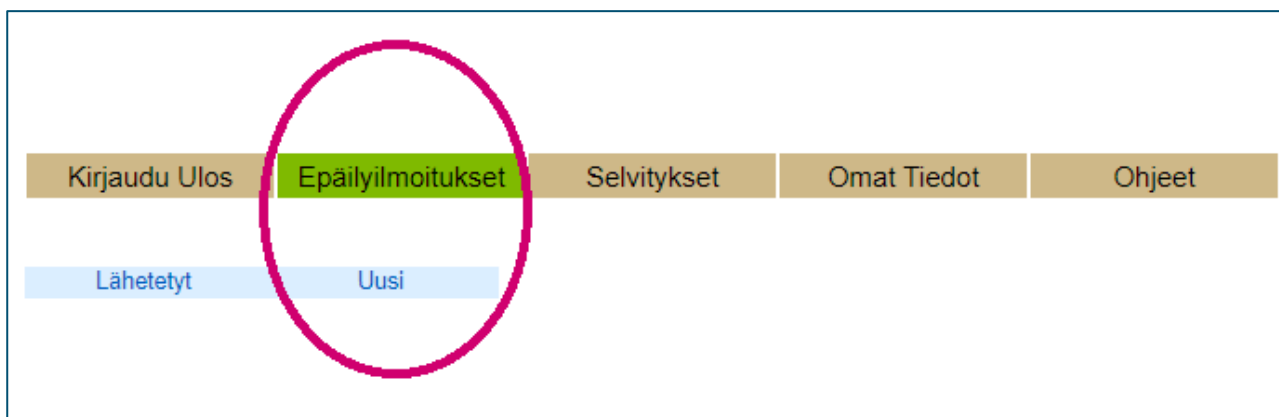
**MYÄULKKA**

Käyttäjätunnus:

Salasana:

kirjoita vielä kirjautumisikkunan yläpuolella näkyvät kirjaimet ja numerot

Om du är inloggad kommer du till blanketten genom att först klicka på Epäilyilmoitukset > Uusi.



Då man bekräftar att man är medlem i epidemiutredningsgruppen med att kryssa rutan, öppnas blanketten.

Anmälan om misstänkt matförgiftningsepidemi eller vattenburen epidemi

  **RUOKAVIRASTO**  
Livsmedelsverket • Finnish Food Authority

Blanketten är avsedd att fyllas i av medlemmar i kommunens utredningsarbetsgrupp för utredning av epidemier.  
Fyll inte i den här om du inte är medlem i arbetsgruppen, utan ta då kontakt med den egna kommunens livsmedelstillsynsmyndighet

Jag är medlem i utredningsarbetsgruppen för utredning av epidemier eller bemyndigad av den

## 5 Att fylla i blanketten för anmälan om misstanke

Det spelar ingen roll om man fyller i blanketten inloggad eller inte inloggad. Den godkända misstankeanmälan kommer att synas i den kommunens RYMY -system där epidemin skedde.  
Alla fält med stjärna (\*) är obligatoriska.

### 5.1 Uppgifter om anmälaren

Fyll i uppgifterna om anmälaren. Anmälaren är den person som fyller i blanketten.

Anmälan

Uppgifter om anmälaren

\* Förnamn:

\* Efternamn:

\* Befattning:

\* Tjänstgöringsställe/Avdelning:

Telefonnummer till tjänstgöringsstället: \* direkt:  växel:  fax:

\* e-post:

## 5.2 Uppgifter om händelsen

Fyll i uppgifterna om händelsen. Noggrannare instruktioner längre ner.

Uppgifter om händelsen

Förmodad tidpunkt för smittan: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

\* Kommun(på finska): \_\_\_\_\_

\* Klassificering av platsen: Hem

Exakt plats: \_\_\_\_\_

Misstänkt smittkälla:  Livsmedel  Vatten

Närmare information: \_\_\_\_\_

\* Uppskattning av antalet personer som blivit exponerade för smittan:  
 mindre än 10  10-100  mer än 100

\* Uppskattning av antalet personer som har symptom:  
 mindre än 10  10-100  mer än 100

Huvudsakliga symtom

Feber  Kräkningar  Illamående  Huvudvärk

Diarré  Magsmärtor  Yrsel

Annat: \_\_\_\_\_

Mikrob/toxin som misstänks vara orsak: \_\_\_\_\_

Förmodad tidpunkt för smittan: Välj datumen från kalendern, skriv inte för hand. Kalendern öppnar sig då man börjar skriva.

Uppgifter om händelsen

Förmodad tidpunkt för smittan: 3 - \_\_\_\_\_

\* Kommun(på finska): \_\_\_\_\_

\* Klassificering av platsen: \_\_\_\_\_

Exakt plats: \_\_\_\_\_

Misstänkt smittkälla: \_\_\_\_\_

\* Uppskattning av antalet personer som blivit exponerade för smittan:  
100

\* Uppskattning av antalet personer som har symptom:  
100

Tämä päivä

Sulje

Listan på kommuner öppnas till en rullgardinsmeny då man börjar skriva. Kommunernas namn är på finska. Välj kommunen där smittan skett från listan. OBS! Försvarsmakten ("Puolustusvoimat") är en egen kommun var där epidemin skedde.

Förmodad tidpunkt för smittan: \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

\* Kommun(på finska): he

\* Klassificering av platsen: \_\_\_\_\_

Exakt plats: \_\_\_\_\_

Misstänkt smittkälla: \_\_\_\_\_

Närmare information: \_\_\_\_\_

Klassificering av platsen och Mikrob/toxin som misstänks vara orsak väljs från rullgardinsmenyerna. Om det som plats väljs "Annat ...", vänligen specificera i rutan "Exakt plats:" eller i slutet på blanketten "Tilläggsuppgifter". Om det som orsak väljs "Annat", öppnas en textruta "Annat, vad?" att fylla i.

Uppgifter om händelsen

Förmodad tidpunkt för smittan: [ ] - [ ]

\* Kommun(på finska): [ ]

\* Klassificering av platsen: Restaurang/café/pub/bar/hotell [ ]

Exakt plats: [ ]

Misstänkt smittkälla:  Livsmedel  Vatten

Närmare information: [ ]

\* Uppskattning av antalet personer som blivit exponerade för smittan:  
 mindre än 10  10-100  mer än 100

\* Uppskattning av antalet personer som har symptom:  
 mindre än 10  10-100  mer än 100

Huvudsakliga symtom  
 Feber  Kräkningar  Illamående  Huvudvärk  
 Diarré  Magsmärtor  Yrsel

Annat: [ ]

Mikrob/toxin som misstänks vara orsak: [ ]

Misstänkt smittkälla: välj "Livsmedel" eller "Vatten". Om man väljer "Vatten" öppnas en ruta för tilläggsinformation. Välj rätt vatten från rullgardinsmenyn.

Misstänkt smittkälla:  Livsmedel  Vatten

Närmare information: [ ]

tilläggsinformation om vatten: Hushållsvatten [ ]  
Hushållsvatten  
simbassängvatten  
badstrandsvatten

\* Uppskattning av antalet personer som blivit exponerade för smittan:  
 mindre än 10  10-100  mer än 100

### 5.3 Utförda utredningar och tilläggsinformation

Fyll i de utredningar som redan påbörjats. Närmare information om provtagningen av patienter, livsmedel och vatten är obligatoriska bara om man lägger till rader = alla tillagda rader ska vara ifyllda. Om man inte lägger till rader kan man lämna det helt tomt. Planerade provtagningar kan kort nämnas i tilläggsuppgifter.

Fyll kort i uppgifter som redan kommit fram vid anmälningsögonblicket i "Tilläggsuppgifter"-rutan.

|  |         |                               |                |
|--|---------|-------------------------------|----------------|
| Utförda utredningar  |         |                               |                |
| * Har prov tagits av de personer som utsatts för smitta eller som har symptom?<br><input type="radio"/> Nej <input type="radio"/> Ja                       |         |                               |                |
| * Har prov tagits av livsmedel eller hushållsvatten som är förknippade med misstanken om en epidemi?<br><input type="radio"/> Nej <input type="radio"/> Ja |         |                               |                |
| Närmare information om provtagningen av patienter, livsmedel och vatten  |         |                               |                |
| * Typ  | * Antal | * Benämning på undersökningen | * Laboratorium |
| <a href="#">Lägg till rad</a>  | ▼       |                               |                |
| * Har ett frågeformulär gjorts upp för att utreda epidemin?<br><input type="radio"/> Nej <input type="radio"/> Ja  |         |                               |                |
| Tilläggsuppgifter  |         |                               |                |
| <div style="border: 1px solid gray; height: 50px;"></div>  |         |                               |                |

### 5.4 Konsultationsbegäran och uppgifter om återkallelse

Konsultation: välj "Ja" eller "Nej" enligt önskemål. Vid "Ja" öppnas fält för tilläggsinformation. THL hjälper med frågor om patienter och frågeformulär/intervju-utredningar. Livsmedelsverket (före detta Evira) hjälper med frågor om livsmedel och spårning av dem.

|  |                      |
|--|----------------------|
| Konsultation   |                      |
| * Önskar ni konsultation för utredningen av epidemin?<br><input checked="" type="radio"/> Nej <input type="radio"/> Ja |                      |
| Konsultation   |                      |
| * Önskar ni konsultation för utredningen av epidemin?<br><input type="radio"/> Nej <input checked="" type="radio"/> Ja |                      |
| * Av vem önskas konsultation?<br><input type="radio"/> THL <input type="radio"/> EVIRA <input type="radio"/> Båda      |                      |
| Vem ska kontaktas?   |                      |
| * Namn:  | <input type="text"/> |
| * e-post:  | <input type="text"/> |
| * Telefonnummer:   | <input type="text"/> |

Återkallelse ("Tillbakadragande"): Om det finns planer för återkallelse och rutan kryssas, öppnas det fält för tilläggsinformation.

|                  |  |
|------------------|--|
| Tillbakadragande | <input type="checkbox"/> Det finns planer på tillbakadragande            |
| Tillbakadragande | <input checked="" type="checkbox"/> Det finns planer på tillbakadragande |
| Produkt:         |  |
| Partikod:        |  |


## 5.5 Ansvarspersoner

Ansvariga för utredningen av misstänkt epidemi: Fyll i kontaktuppgifter till minst en ansvarig (de obligatoriska fälten). Vanligen är det här en person från miljöhälsovården. Det rekommenderas att även fylla i uppgifterna från en person inom hälsovården.

|  |                                 |
|--|---------------------------------|
| Ansvariga för utredningen av misstänkt epidemi |                                 |
| <b>1. Ansvarig</b>                             |                                 |
| * Förnamn:                                     |                                 |
| * Efternamn:                                   |                                 |
| * Befattning:                                  |                                 |
| * Tjänstgöringsställe/Avdelning:               |                                 |
| Telefonnummer till tjänstgöringsstället:       | * direkt:      växel:      fax: |
| * e-post:                                      |                                 |
| <b>2. Ansvarig</b>                             |                                 |
| Förnamn:                                       |                                 |
| Efternamn:                                     |                                 |
| Befattning:                                    |                                 |
| Tjänstgöringsställe/Avdelning:                 |                                 |
| Telefonnummer till tjänstgöringsstället:       | direkt:      växel:      fax:   |
| e-post:  |                                 |

## 5.6 Skicka blanketten

Fyll i CAPTCHA eller bildverifikationen/robotfällan. Man kan skriva bokstäverna stora eller små. Det finns alltid 7 bokstäver/siffror och ett vågmönster i bakgrunden, som ibland gör den svåräst.

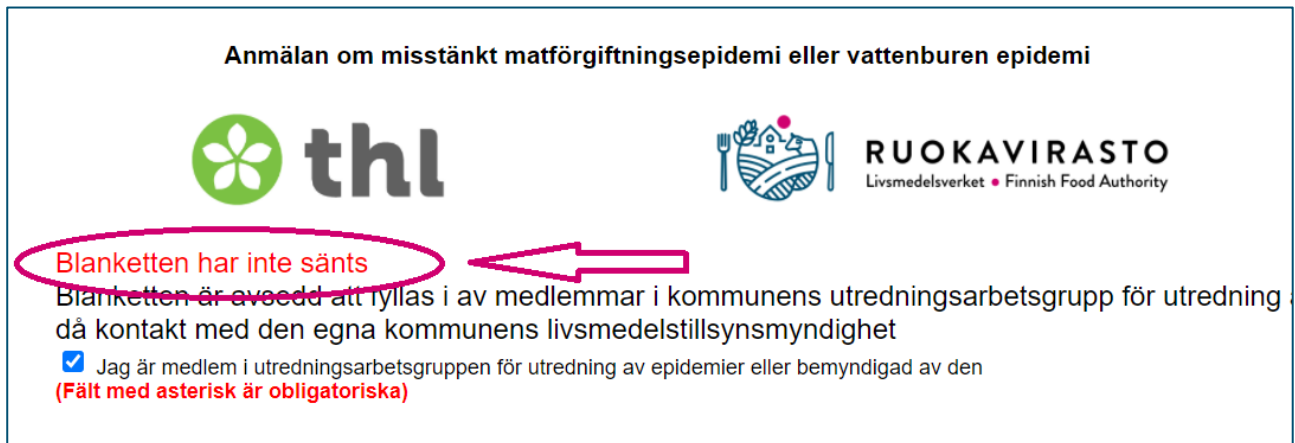
|   |
|---|
| Fyll i de bokstäver och siffror som syns på bilden                                  |
|  |



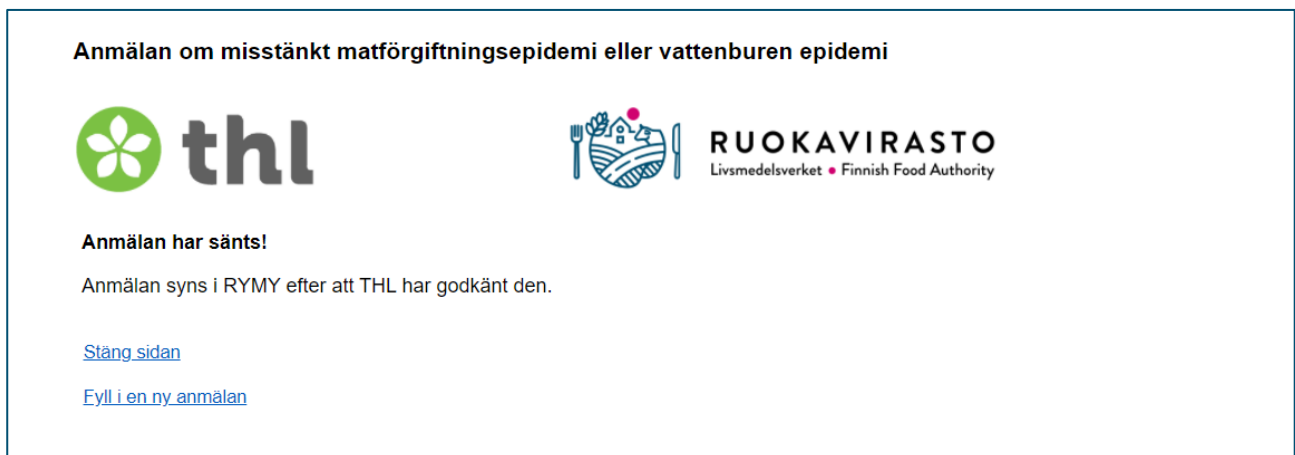
Skicka blanketten med den gröna "Skicka"-knappen



Om något obligatoriskt fält inte är ifyllt sänds blanketten inte, utan det kommer en felanmälan i övre kanten. De redan ifyllda uppgifterna blir kvar, fortsatt med att komplettera uppgifterna.



Då blanketten har sänts kommer meddelandet "Anmälan har sänts!" upp på displayen.



OBS! Då anmälan har sänts kan man inte mera redigera dem.

Via e-post ruokamykytysrekisteri(at)ruokavirasto.fi (Livsmedelsverket) och ryhmazoo(at)thl.fi (THL) får man kontakt med ansvarspersoner för matförgiftningsepidemier.

Den godkända misstankeanmälan kommer att synas i den kommunens RYMY -system där epidemin skedde.

## 6 Anmälan om utredning

Efter att epidemin upphört eller senast inom 3 mån. från det att den upphört, ska en medlem från epidemiutredningsgruppen skicka en anmälan om utredning via det elektroniska RYMY-systemet.

En anmälan om utredning kräver att du loggar in i programmet.

Det är möjligt att spara en halvfärdig blankett fr.o.m. 7.4.2022. Det går att spara blanketten, trots att alla obligatoriska fält inte vore ifyllda. Efter att man har skickat blanketten kan man inte redigera den med egna identifikationer.

För tillfället (6.4.2022) är det endast blanketten för anmälan om misstanke om matförgiftningsepidemi som finns på svenska. Allt annat i RYMY är tyvärr ännu på finska.

Om det finns flera misstankeanmälningar där man ännu inte skickat in en utredningsanmälan, lönar det sig också att kontrollera ID-numret på misstankeanmälan som man ska lämna in en utredningsanmälan för. ID-numret på misstankeanmälan kan man hitta genom att öppna misstankeanmälan vid "Epäilyilmoitukset" > "Lähetetyt" i RYMY-systemet. ID-numret finns i övre kanten på den öppnade blanketten. Den godkända misstankeanmälan syns i den kommunens RYMY-system där epidemin skedde, fast man skulle ha fyllt i den utan att logga in.

|                                 |                 |
|---------------------------------|-----------------|
| ID:                             | 1104            |
| Yhteys ilmoituksen lähettäjään: | Ei              |
| Ilmoituksen jättöpäivä:         | 22-07-2021      |
| Etunimi:                        | Test            |
| Sukunimi:                       | Testaaja        |
| Virka:                          | Testitarkastaja |
| Toimipaikka/Osasto:             | Testikunta      |
| Toimipaikan puhelin(suora):     | testipuhelin    |

Modellbilaga till anmälan om utredning för livsmedels- och dricksvattenburna epidemier finns i högra marginalens länkar på [Livsmedelsverkets webbsidor](http://www.ruokavirasto.fi) (www.ruokavirasto.fi > På svenska > Om oss > Tjänster Elektroniska tjänster > Anmälan och rapportering av livsmedels- och vattenburna epidemier) och för badvatten- och bassängvattenburna epidemier i nedre kantens länkar på [Valviras webbsidor](http://valvira.fi) (valvira.fi > SV > Miljö och hälsa > Hälsoskydd > Badvatten).

OBS! Anmälan om utredning eller bilagorna får inte innehålla personuppgifter. (Livsmedelslagen 297/2021 47 §).

## 7 Ny blankett för anmälan om utredning

Läs först [kapitel 6 Anmälan om utredning](#). En ny blankett för anmälan om utredning öppnas vid "Selvitykset" > "Uusi" i RYMY-systemet.



## 8 Att fylla i blanketten för anmälan om utredning


Alla fält med stjärna (märkt \*) är obligatoriska att fylla i.


### 8.1 Kommunen som gör anmälan och misstankeanmälan som hör till utredningsanmälan

Kommunen som gör anmälan (Ilmoittajakunta) är den kommun med vilkens identifikation man har loggat in.

Välj den misstankeanmälan som hör till utredningsanmälan (Valitse selvitykseen liittyvät epäilyilmoitukset). Den valda anmälan syns som en gul rad, de eventuella andra vita. Lämna punkten tom om det inte gjorts någon misstankeanmälan för epidemin.

Elintarviketurvallisuusvirastolle tehtävä selvitys ruokamyrkytys- tai vesivälitteisestä epidemiasta

 **RUOKAVIRASTO**  
Lisämedelsverket • Finnish Food Authority



Selvitystiedot

Valitse kunta

Ilmoittajakunta:

Valitse selvitykseen liittyvät epäilyilmoitukset

| epäilyilmoitukset |            |             |         |          |                 |                       |  |
|-------------------|------------|-------------|---------|----------|-----------------|-----------------------|--|
| Id                | PVM        | Kunta       | Etunimi | Sukunimi | Virka           | Sähköposti            |  |
| 1107              | 04-08-2021 | ÖTestikunta | Test    | Testaaja | Testitarkastaja | testi@testikunta.test |  |
| 1106              | 04-08-2021 | ÖTestikunta | Test    | Testaaja | Testitarkastaja | testi@testikunta.test |  |
| 1104              | 22-07-2021 | ÖTestikunta | Test    | Testaaja | Testitarkastaja | testi@testikunta.test |  |

Ilmoittajakunta on kunta, jonka tunnuksilla kirjaututtiin RYMY:yn

Valitse, mihin epäilyilmoitukseen selvitysilmoitus liittyy. Valittu ilmoitus näkyy keltaisena rivinä, mahdolliset muut valkoisena. Jollei ole tehty epäilyilmoitusta ko. epidemiasta, jätä kohta täyttämättä.

## 8.2 Sammandrag

I sammandraget (Yhteenveto) fyller man i tidpunkten för händelsen (Tapahtuman aika) genom att välja datumet då epidemin slutade från kalendern, inte genom att skriva för hand. Kalendern öppnar sig då man börjar skriva.

The screenshot shows the 'Yhteenveto' form with the following fields and annotations:

- \*Tapahtuman aika: (circled in red)
- \*Tapahtumakunta: (calendar open for 'Syyskuu 2021')
- Altistuneet: [input field]
- Sairaalahoitossa: [input field]
- Ilmoituksen laatija: [input field]
- \*Etunimi: [input field]
- \*Sukunimi: [input field]
- \*Virka: [input field]
- \*Sähköposti: [input field]
- \*Puhelin: [input field]
- Kuolleita: [input field]

Annotation: Tapahtuman aika: valite kalenterista epidemian päättymispäivä, älä kirjoita, jotta tulee oikeassa muodossa. Kalenteri aukeaa kun klikkaat kenttää.

Alla fält med stjärna är obligatoriska att fylla i.

Kommunen där epidemin skedde (Tapahtumakunta): listan på kommuner öppnas till en rullgardinsmeny då man börjar skriva. Kommunernas namn är på finska. Välj rätt kommun från listan.

The screenshot shows the 'Yhteenveto' form with the following fields and annotations:

- \*Tapahtuman aika: [input field]
- \*Tapahtumakunta: (dropdown menu open showing: ÖTestikunta, Ylivieska, Ylöjärvi, Ypäjä, Ähtäri, Äänekoski, ÖTestikunta)
- Altistuneet: [input field]
- Sairaalahoitossa: [input field]
- Ilmoituksen laatija: [input field]
- \*Etunimi: [input field]
- stuneet: [input field]
- ndaaritapaukset: [input field]

Annotation: Tähdellä merkityt kohdat ovat pakollisia täyttää

Annotation: Kuntalista aukeaa pudotusvalikoksi kun aloittaa kirjoittamisen

De viktigaste siffrorna är antalet insjuknade (Sairastuneet) och döda (Kuolleita). Fyll också i antalet exponerade för smittan (Altistuneet), i sjukhusvård (Sairaalahoitossa) och sekundärfall (Sekundaaritapaukset) ifall uppgifterna finns till hands.

The screenshot shows the 'Yhteenveto' form with the following fields and annotations:

- \*Tapahtuman aika: 22/07/2021
- \*Tapahtumakunta: ÖTestikunta
- Altistuneet: [input field]
- Sairastuneet: [input field]
- Kuolleita: [input field]
- Sairaalahoitossa: [input field]
- Sekundaaritapaukset: [input field]

Annotation: Tärkeimmät tiedot ovat sairastuneiden ja kuolleiden määrät. Altistuneet, sairaalahoitossa ja sekundaaritapaukset kirjataan, jos tieto on saatavilla.

### 8.3 Personen som skapat anmälan

Personen som skapat anmälan om utredning (Ilmoituksen laatija) är den person som i praktiken fyller i blanketten. Förnamn = Etunimi. Efternamn = Sukunimi. Tjänst = Virka. E-post = sähköposti. Telefon = Puhelin.

Ilmoituksen laatija

\*Etunimi: \_\_\_\_\_

\*Sukunimi: \_\_\_\_\_

\*Virka: \_\_\_\_\_

\*Sähköposti: \_\_\_\_\_

\*Puhelin: \_\_\_\_\_

Ilmoituksen laatija tarkoittaa henkilöä, joka käytännössä täyttää ilmoituslomakkeen.

### 8.4 Förekomst av symtom

Förekomst av symtom (Oireiden esiintyvyys) inklusive inkubationstider används vid utvärderingen av styrkan av bevisen för att epidemin är livsmedels- eller vattenburen. Om motsvarande information finns i bilagorna är det inte nödvändigt att fylla i dem här.

I fälten för symtom fyller man i antalet personer som drabbats (henkilömäärät). Illamående = Pahoinvointi. Diarré = Ripuli. Feber = Kuume. Kräkningar = Oksentelu. Magsmärtor = Vatsakipu. Huvudvärk = Päänsärky. Annat symtom = Muu oire. Symtom = Oire. Antal personer = Henkilö lkm.

Tiderna kan fyllas i som minuter (min), timmar (tunti) eller dygn (vrk). Den kortaste inkubationstiden = Itämisaika, lyhin. Den längsta inkubationstiden = Itämisaika, pisin. Inkubationstiden i medeltal = Itämisaika, keskimäärin. Sjukdomens längd/varaktighet = Kesto aika. Kortaste = lyhin, lägsta = pisin och i medeltal = keskimäärin.

Oireiden esiintyvyys (henkilömäärät)

Pahoinvointi: \_\_\_\_\_ Ripuli: \_\_\_\_\_ Kuume: \_\_\_\_\_ Oksentelu: \_\_\_\_\_ Vatsakipu: \_\_\_\_\_ Päänsärky: \_\_\_\_\_

Muu oire: \_\_\_\_\_ Oire: \_\_\_\_\_ Henkilö lkm: \_\_\_\_\_

Itämisaika, lyhin: \_\_\_\_\_ Itämisaika, pisin: \_\_\_\_\_ Itämisaika, keskimäärin: \_\_\_\_\_

Kesto aika, lyhin: \_\_\_\_\_ Kesto aika, pisin: \_\_\_\_\_ Kesto aika, keskimäärin: \_\_\_\_\_

Ajat voidaan kirjoittaa minuutteina, tunteina tai vuorokausina.

Oireiden esiintyvyydetietoja sis. itämisaikoja käytetään näytön vahvuuden arvioinnissa. Jos vastaavat tiedot on kirjattu liitteeseen, ei ole välttämätöntä täyttää.

### 8.5 Typ av epidemi

Då man väljer typ av epidemi (Epidemian tyyppi) öppnas flera fält att fylla i. Om man väljer flera typer, öppnas alla ifrågavarande fält. Livsmedel = Elintarvike (kapitel 7.5.1). Vatten = Vesi (kapitel 7.5.2). Annat = Muu (kapitel 7.5.3).

Verifierad/bekräftad (Varmistettu) med frågeformulär/intervju-utredningar (kyselytutkimuksin), livsmedels-/vattenundersökningar (Elintarvike-/vesitutkimuksin) och/eller patientundersökningar (Potilastutkimuksin). Verifierad behöver inte vara 100 % säkert, utan man kryssar de undersökningar med vilka man kommit fram till typen av epidemin.

Epidemian tyyppi \*  Elintarvike  Vesi  Muu

Varmistettu:  kyselytutkimuksin  Elintarvike-/vesitutkimuksin  Potilastutkimuksin

Valitse, mikä on epidemian tyyppi. Valinnan perusteella aukeaa lisää kenttiä.

## 8.5.1 Livsmedelsburen epidemi

Se texten nedanför bilden.

The image shows a screenshot of a web form for reporting an epidemic. The form is divided into several sections:

- Epidemian tyyppi \***: Radio buttons for  Elintarvike,  Vesi, and  Muu.
- Varmistettu:** Checkboxes for  kyselytutkimuksin,  Elintarvike-vesitutkimuksin, and  Potilastutkimuksin.
- Elintarvike**:
  - Epidemian aiheuttaja elintarvikeryhmä:** A dropdown menu with a pink arrow pointing to it from a text box.
  - Epidemian aiheuttaja elintarvike:** A text input field.
  - Erätunnus:** A text input field.
- Elintarvikkeen alkuperä**:
  - Alkuperä:** A dropdown menu with a pink arrow pointing to it from a text box.
  - Alkuperämaa:** A dropdown menu.
  - Maahantuojat:** A text input field.
  - Käsittelevirheen paikka:** A dropdown menu.
- Elintarvikkeen/ruoan valmistaja**:
  - Nimi:** A text input field.
  - Valmistuspäivä:** A text input field.
  - Ruoan syöntipaikka:** A dropdown menu.
  - Käsittelevirhe:** A dropdown menu with a pink arrow pointing to it from a text box. Below it is a list of options: Saaletun raaka-aine, Säilytysaika-/lämpötilavirhe, Riittämätön (uudelleen)kuumennus, Virheellinen jäädytys, and Ristikontaminaatio.

Two pink text boxes with arrows provide instructions:

- The first box points to the 'Epidemian aiheuttaja elintarvikeryhmä' dropdown and says: "Pudotusvalikoista saa näkyviin valittavat vaihtoehdot. Jos valitset 'Muu, mikä?', kuvaile asia alempana olevaan avoimeen lisätietokenttään."
- The second box points to the 'Käsittelevirhe' dropdown and says: "Käsittelevirheitä voi valita useita pitämällä Ctrl -näppäimen pohjassa samalla kun klikkaa hiirellä rivejä. Vierityspalkilla saa lisää tekijöitä näkyviin. Valitut rivit näkyvät tummina."

Välj gruppen av livsmedel som orsakat epidemin (Epidemian aiheuttaja elintarvikeryhmä) från rullgardinsmenyn:

mjölk = Maito,

mjölkprodukter (inte ost) = Maitovalmisteet (ei juusto),

ost = Juusto,

ägg och äggprodukter = Muna ja munavalmisteet,

nötkött och produkter därav = Naudanliha ja naudanlihavalmisteet,

griskött och produkter därav = Sianliha ja sianlihavalmisteet,

fårkött och produkter därav = Lampaanliha ja lampanlihavalmisteet,

annat rött kött och produkter därav = Muu punainen liha ja -valmisteet,

broilerkött och produkter därav = Broilerin liha ja broilerinlihavalmisteet,

kalkonkött och produkter därav = Kalkkunanliha ja kalkkunanlihavalmisteet,

annat fjäderfäkött och andra köttprodukter = Muu siipikarjan liha ja muut lihavalmisteet,

fisk och fiskprodukter = Kala ja kalavalmisteet,

skaldjur och musslor och produkter därav = Äyriäiset ja simpukat sekä äyriäis- ja simpukkavalmisteet,

grönsaker och produkter därav, grönsakssaft = Vihannekset ja vihannesvalmisteet,

vihannesmehut,

konserver = Säilykkeet,

spannmål och produkter därav (inkl. ris, frön, nötter) = Vilja- ja viljavalmisteet (sis. riisi, siemenet, pähkinät),

frukt och bär och produkter därav, saft = Hedelmät ja marjat, mehut, hedelmä- ja marjavalmisteet

drycker inkl. buteljerat vatten = Juomat sis. pullotettu vesi,

dricksvatten = Talousvesi,

sötsaker och choklad = Makeiset ja suklaa,  
bageriprodukter = Leipomovalmisteet,  
örter och kryddor = Yrtit ja mausteet,  
flera maträtter = Useita ruokia,  
buffet = Seisova pöytä,  
allmänt kött och produkter därav = Yleinen liha ja lihatuotteet,  
annat, vad? \*) = Muu, mikä? och  
okänd = Tuntematon.

\*) Ifall av annat, skriv kort ner vad i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.

Skriv ner närmare namn på livsmedlet (Epidemian aiheuttaja elintarvike) och eventuell identifikation av partiet (Erätunnus)

Välj livsmedlets ursprung (Alkuperä) från rullgardinsmenyn:

okänd = Tuntematon,  
inhemsk = Kotimainen,  
EU land = EU maa och  
import (3. land) = Tuonti (3. maa)

Välj ursprungsland från rullgardinsmenyn. I menyn är ländernas namn i alfabetisk ordning på finska. Okänd (Unknown) är dock först på listan. Ifall av annat (Other), skriv kort ner vilket i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.

Fyll i importören (Maahantuoja).

Välj stället där hanteringsfelet skett (Käsittelyvirheen paikka) från menyn:

OBS! RYMY har uppdaterats i oktober 2022 så, att förutom hanteringsfel kan man också välja flera ställen där hanteringsfelet skett. Menyn fungerar på samma sätt som menyn för hanteringsfel (se sida 16).

Utlandsresa = Ulkomaanmatka,  
slakteri = Teurastamo,  
primärproduktion = Alkutuotanto,  
livsmedelsindustri/förädling = Elintarviketeollisuus/jalostaminen,  
detaljhandelsaffär = Vähittäismyymälä,  
restaurang/café/catering/centralkök = Ravintola/kahvila/pitopalvelu/keskuskeittiö,  
take-away/snabbmatsrestaurang = Take-away/pikaruokala  
hem = Koti,  
transportmedel = Liikenneväline,  
vattenverk = Vesilaitos  
vattendistributionssystem = Veden jakelujärjestelmä,  
vattentäkt = Veden ottopaikka,  
annat, vad? \*) = Muu, mikä? och  
okänt = Tuntematon.

\*) Ifall av annat, skriv kort ner vad i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.

Fyll i uppgifter om livsmedlets/matens tillverkare (Elintarvikkeen/ruoan valmistaja). Namn = Nimi.  
Tillverkningsdatum = Valmistuspäivä.

Välj platsen där maten ätits (Ruoan syöntipaikka) från rullgardinsmenyn:

Hem = Koti,

restaurang/café/pub/bar/hotell= Ravintola/kahvila/pubi/baari/hotelli

mobil livsmedelslokal/torg = Liikkuva elintarvikehuoneisto/tori,

take-away/snabbmatsrestaurang = Take-away/pikaruokala

personalrestaurang = Henkilöstöravintola,

sjukhus/hälsocentral = Sairaala/Terveyskeskus,

serviceboende (ålderdomshem, servicehem) = Palveluasuminen (vanhainkoti, palvelutalo),

skola/daghem/läroanstalt = Koulu/päiväkoti/oppilaitos,

offentligt evenemang (mässa, festival) = Yleisötilaisuus (messut, festivaalit),

läger = Leiri,

transportmedel (flygplan, båt, tåg) = Liikenneväline (lentokone, laiva, juna),

flera platser i Finland = Useita paikkoja Suomessa,

flera platser i flera länder = Useita paikkoja useassa maassa,

gård = Tila,

primärproduktion = Alkutuotanto,

primärproduktion/Jordbruk = Alkutuotanto/Maanviljely,

primärproduktion/Vattenbruk (akvakultur) = Alkutuotanto/Vesiviljely,

primärproduktion/Från naturen bl.a. jakt och fiske = Alkutuotanto/Luonnosta mm. metsästys ja kalastus,

annat, skriv vad i fältet för tilläggsinformation = Muu, kirjoita mikä lisätietokenttään och

okänt = Tuntematon.

Man kan välja flera hanteringsfel (Käsittelyvirhe) genom att hålla Ctrl-tangenten nedtryckt (Pitämällä Ctrl-näppäintä pohjassa voit valita useamman vaihtoehdon) medan man klickar rader från menyn med musen. Man får flera fel att synas med rullningslistan. De valda raderna syns på mörkblått botten (Valittu vaihtoehto näkyy tummansinisellä pohjalla).

Förorenad råvara = Saastunut raaka-aine,

brist i förvaringstids/temperatur = Säilytysaika-/lämpötilavirhe,

otillräcklig (åter)upphettning = Riittämätön (uudelleen)kuumennus,

felaktig nedkylning = Virheellinen jäähdytys,

korskontamination = Ristikontaminaatio,

infekterad/smittad kökspersonal = Infektoitunut keittiöhenkilökunta,

brist i behandlingen/hanteringen av vattnet = Virhe veden käsittelyssä,

obehandlat dricksvatten = Käsittelemätön talousvesi

annat, vad? \*) = Muu, mikä? och

okänt = Tuntematon.

\*) Ifall av annat, skriv kort ner vad i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.



## 8.5.2 Vattenburen epidemi

### Dricksvattenburen epidemi:

Se närmare instruktioner i texten nedanför bilden.

Epidemian tyyppi \*  Elintarvike  Vesi  Muu  
Varmistettu:  kyselytutkimuksin  Elintarvike-/vesitutkimuksin  Potilastutkimuksin

Vesi (Seuraavia kenttiä ei täytetä uimavesiepidemiasta. Täytä tiedot Valviran malliliitteen mukaan.)

Vesilaitoksen nimi: \_\_\_\_\_ Vesilaitoksen sijaintikunta: \_\_\_\_\_  
Vesilaitoksen tyyppi:  kunnallinen  Yksityinen Vesityyppi: \_\_\_\_\_  
Käyttäjien lukumäärä: \_\_\_\_\_  
Desinfektiomenetelmä: \_\_\_\_\_ Desinfektioaineen pitoisuus: \_\_\_\_\_  
Todettu käsittely- tai laatuvirhe vedessä: \_\_\_\_\_  
Käsittelyvirheen paikka: \_\_\_\_\_  
Käsittelyvirhe: \_\_\_\_\_

**Pudotusvalikoista saa näkyviin valittavat vaihtoehdot. Jos valitset "Muu, mikä?", kuvaile asia alempana olevaan avoimeen lisätietokenttään.**

Vattenverkets namn = Vesilaitoksen nimi. Kommunen där vattenverket finns = Vesilaitoksen sijaintikunta. Typen av vattenverk: kommunalt/privat = Vesilaitoksen tyyppi: kunnallinen/Yksityinen. Välj typ av vatten (Vesityyppi) från rullgardinsmenyn: Ytvattenverk/Grundvattenverk/Vattenverk för konstgjort grundvatten = Pintavesilaitos/Pohjavesilaitos/Tekopohjavesilaitos. Antal användare = Käyttäjien lukumäärä. Metod för desinficering = Desinfektiomenetelmä. Halt av desinfektionsmedel = Desinfektioaineen pitoisuus. Konstaterat hanterings-/behandlings- eller kvalitetsfel av/i vattnet = Todettu käsittely- tai laatuvirhe vedessä.

Välj stället där hanterings-/behandlingsfelet skett (Käsittelyvirheen paikka) från rullgardinsmenyn: Hem = Koti, restaurang/café/pub/bar/hotell/catering = Ravintola/Kahvila/pubi/Baari/hotelli/pitopalvelu mobil livsmedelslokal/torg = Liikkuva elintarvikehuoneisto/tori, take-away/snabbmatsrestaurang = Take-away/pikaruokala personalrestaurang = Henkilöstöravintola, sjukhus/hälsocentral = Sairaala/Terveyskeskus, serviceboende (ålderdomshem, servicehem, fägelse o.dyl.) = Palveluasuminen (vanhainkoti, palvelutalo, vankila yms), skola/daghem/läroanstalt = Koulu/päiväkoti/oppilaitos, offentligt evenemang (mässa, festival) = Yleisötilaisuus (messut, festivaalit), läger/picknick = Leiri/eväsretki, transportmedel (flygplan, båt, tåg) = Liikenneväline (lentokone, laiva, juna), slakteri = Teurastamo, gård (primärproduktion) = Tila (alkutuotanto), livsmedelsindustri/förädling = Elintarviketeollisuus/jalostaminen, detaljhandel = Vähittäismyynti, transport av maten = Ruoan kuljetus, vattenverk = Vesilaitos vattendistributionssystem = Veden jakelujärjestelmä, vattentäkt = Veden ottopaikka,

utlandsresa = Ulkomaanmatka,  
annat, vad? \*) = Muu, mikä? och  
okänt = Tuntematon.

\*) Ifall av annat, skriv kort ner vad i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.

Välj hanterings-/behandlingsfelet (Käsittelyvirhe) från rullgardinsmenyn:  
Översvämning av ytvatten = Pintavesien tulviminen,  
läckage av avloppsvatten = Jätevesivuoto,  
brist i reningen av vattnet = Virhe vedenpuhdistuksessa,  
för mycket lut = Lipeän ylimäärä  
användning av naturvatten eller annat än dricksvatten = Luonnonveden tai muun kuin talousveden  
käyttö,  
annat, vad? \*) = Muu, mikä? och  
okänt = Tuntematon.

\*) Ifall av annat, skriv kort ner vad i textfältet för tilläggsinformation längre ned på blanketten.

### Badvattenburen epidemi:

Välj vatten (Vesi), men andra preciserande fält fylls **inte** i för badvattenepidemier. Fyll i uppgifter enligt Valvira's modellbilaga. <https://www.valvira.fi/web/sv/miljo-och-halsa/halsoskydd/badvatten>  
> i länkarna på sidans nedre kant finns Anvisningen för utredning av badvatten- och bassängvattenburen epidemi och anvisningens bilaga.

### 8.5.3 Annan epidemi (inte livsmedels- eller vattenburen)

Om typen av epidemi är annan, skriv kort (max. 2 000 tecken) ner argumenten för hur man kom till den slutsatsen (Perustelut miksi ei ole vesi tai elintarvike) och hur man uteslöt möjligheten att livsmedel eller vatten fungerade som överförare.

Epidemian tyyppi \*  Elintarvike  Vesi  Muu

Perustelut miksi ei ole vesi tai elintarvike

Varmistettu:  kyselytutkimuksin  Elintarvike-/vesitutkimuksin  Potilastutkimuksin

Jos kyseessä on muu epidemiatyyppi, kirjaa lyhyesti perusteluihin miten lopputulokseen päädyttiin ja miten elintarvike- tai vesivälitteisyys suljettiin pois (max 2 000 merkkiä)

## 8.6 Alstrare, tilläggsinformation och bilagor

Se närmare instruktioner i texten nedanför bilden.

\*Epidemian aiheuttaja:

Arvio näytön vahvuudesta:

Lyhyesti lisätietoja (enint. 2000 merkkiä):

Liitteet (koko max. 5Mt/liite)

Pudotusvalikosta saa näkyviin valittavat vaihtoehdot. Vinkki: Norovirus ja Sapovirus löytyvät kohdasta Calicivirus

HUOM! Ohjelma katkaisee tekstin 2000 merkin jälkeen lähetyksen yhteydessä ilman erillistä ilmoitusta.

Alstrare av epidemin (Epidemian aiheuttaja) är de mikrober, toxiner eller kemikalier som var orsak till epidemin. Alternativen finns i rullgardinsmenyn. Okänd (Tuntematon) är först i listan, annars är termerna i alfabetisk ordning på latin, t.ex. "Bacillus - B. cereus" eller engelska, t.ex. "Other". Norovirus och Sapovirus finns vid Calicivirus.

Fritextruta för kort tilläggsinformation (Lyhyesti lisätietoja). OBS! Programmet bryter texten vid 2 000 tecken utan att meddela om det, då man sänder blanketten.

Liitteet (koko max. 5Mt/liite)

1. Selvitysraportti: Joka sisältää: 1 Epidemiaepäily tai epidemiaepäilyn synty 2 Tarkastuskäyntien tulokset 3 Epidemiologia (kuvaileva epidemiologinen tutkimus tehdään aina, analyttinen epidemiologinen tutkimus tehdään mahdollisuuksien mukaan) 4 Laboratoriotutkimusten tulokset 5 Toteutuneet toimenpiteet epidemian toteamisen jälkeen 6 Ruokamyrkytystyöryhmän johtopäätökset selvitystyön tuloksista 7 Suositukset jatkotoimista

2. Epidemiakuvaaja :

3. Analyttisen epidemiologisen tutkimuksen tulokset (kohortti- tai tapaus-verrokkitutkimus) :

4. Laboratoriotutkimusten tulokset ja mikrobien ja elintarvikenäytteiden jatkotutkimukset Huom! Selvitys ilmoituksen liitteeseen kirjataan kaikkien näytteiden tulokset. Liitä tarvittaessa tutkimusodistukset (ei henkilötietoja). Koskee elintarvike-, vesi-, potilas-, keittiötyöntekijä- ja pintanäytteitä.

Muut liitteet(epidemian selvityksessä käytetty kyselylomake, ruokalistat yms.)

Lisää liitervi Tiedosto:

Poista Tiedosto  Valitse tiedosto  Ei valittua tiedostoa

Kuvaus:

Lähetä ilmoitus Ruokavirastoon  Tallenna ilmoitus

Yhden liitteen maksimikoko on 5 megatavua (5 MT)

Liitteet eivät saa sisältää henkilötietoja (ETL 297/2021, 47§)

Lisää liiterivejä tarvittaessa

Bilagorna (Liitteet) får vara högst 5 Mb/bilaga. Bilagorna får inte innehålla personuppgifter (Livsmedelslagen 297/2021 47 §).

Man söker upp bilagan från sina filer med "Valitse tiedosto" -knappen.

1. Utredningsrapporten, se modellbilagan i [Kapitel 6](#), som innehåller 1 Misstanke om epidemi eller uppkomst av misstanke om epidemi 2 Resultat av inspektionsbesöken 3 Epidemiologi (beskrivande epidemiologisk studie görs alltid, analytisk epidemiologisk studie görs i den mån det är möjligt. kuvaileva epidemiologinen tutkimus tehdään aina, analyttinen epidemiologinen tutkimus tehdään mahdollisuuksien mukaan) 4 Resultat av laboratorieundersökningarna 5 Genomförda åtgärder efter att epidemi konstaterats 6 Slutsatser som matförgiftningsarbetsgruppen dragit av utredningsarbetets resultat 7 Rekommendationer om vidare åtgärder

2. Epidemidiagram
3. Resultat av den analytiska epidemiologiska studien (kohort- eller fall-kontrollstudie)
4. Resultat av laboratorieundersökningar och vidare undersökningar av mikrob- och livsmedelsprov Obs! Skriv in i bilagan till anmälan om utredningen alla provresultat. Bifoga vid behov analysrapporterna (ej personuppgifter). Gäller livsmedels-, vatten-, patient-, kökspersonal- och ytprover.

Andra bilagor (Muut liitteet), t.ex. intervjublanketten som används i utredningen av epidemin, matlistor mm., genom att lägga till en ny rad (Lisää liiterivi), välja datafil (Tiedosto) och beskriva (Kuvaus) filen.

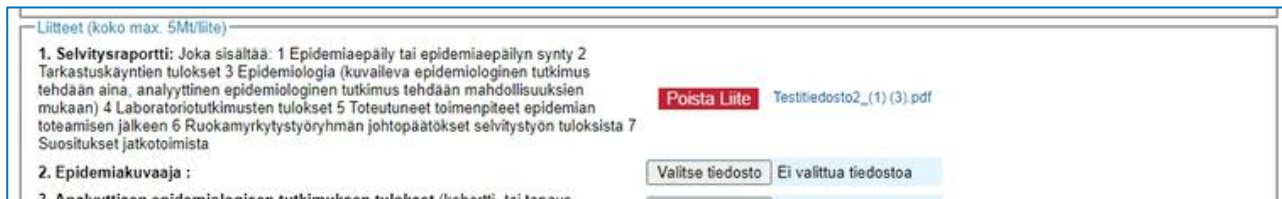
## 9 Att spara/skicka anmälan om utredning



Det går att spara blanketten halvfärdig (Tallenna ilmoitus). En sparad blankett finns vid "Tallennetut" och kan öppnas för att slutföra och skickas.

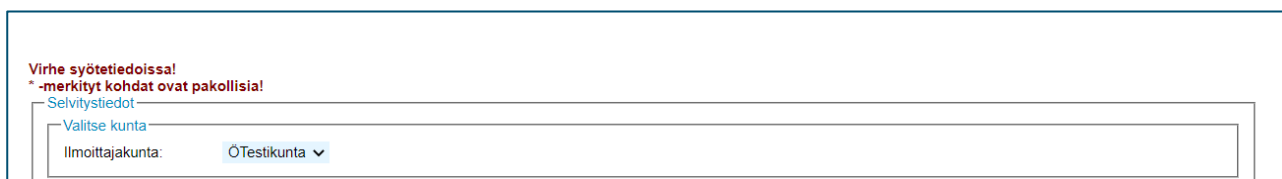


Kommunen kan inte själv deletera en sparad anmälan om utredning. Trots att det bredvid bilagorna i den sparade utredningsanmälan finns en "Ta bort bilagan" -knapp (Poista Liite), kan kommunen inte heller ta bort bilagor. Alla kommuners sparade anmälningar syns med Livsmedelsverkets admin-identifikation. Man måste be att Livsmedelsverket tar bort anmälan eller bilagan vid behov med e-mejl till ruokamyrkitysrekisteri(at)ruokavirasto.fi.



Då blanketten är färdig sänds den till Livsmedelsverket (Lähetä ilmoitus Ruokavirastoon).

**Om något fält med stjärna (\*) har glömts att fylla i, sänds blanketten inte.** Felmeddelande om att något fält märkt med \*är tomt (Virhe syötetiedoissa! \* -merkityt kohdat ovat pakollisia!) syns i blankettens övre kant. De redan ifyllda uppgifterna sparas i rutan och man kan komplettera blanketten. De valda faktorerna som inverkat på uppkomsten av epidemin (hanteringsfelen) syns inte som valda, men de är sparade och syns rätt efter att man skickat blanketten. Inte heller syns tillagda bilagor, men de är sparade och syns rätt efter att man skickat blanketten. **Om man vill slutföra blanketten senare måste man komma ihåg att spara den (Tallenna ilmoitus) före man byter vy.**



Då blanketten sänts syns det på skärmen "Ilmoitus jätetty!" och man hittar anmälan on utredning i RYMY vid Selvitykset > Lähetetyt.





OBS! Då anmälan har sänts kan man inte ändra den under egen identifikation. Om någonting behöver läggas till, sänd e-post till ruokamyrkitysrekisteri(at)ruokavirasto.fi. Livsmedelsverket kan ändra uppgifter och lägga till bilagor.

## **Ikraftträdande**

Den här anvisningen är i kraft genast.

## **Uppdateringar**

24.9.2021 Första versionen

17.11.2021 Nytt stycke i början om krav på mobil enhet och webbläsare

7.4.2022 RYMY-programmet har uppdaterats och möjlighet att spara blanketten för anmälan om utredning och komplettera senare har tillkommit. Bruksanvisningen har uppdaterats enligt det. Dessutom har ifyllandet av misstankeanmälan plats för smittan > "Annat" och utredningsanmälan livsmedlets ursprungsland specificerats.

6.5.2022 I RYMY-programmet har termen "Tapahtumaan vaikuttava tekijä" (faktorn som inverkat på uppkomsten av epidemin) bytts till "Käsittelyvirhe" (hanteringsfel) och bruksanvisningen enligt det.

2.11.2022 RYMY-programmet har uppdaterats så, att det går att rapportera flera ställen där hanteringsfel skett "Käsittelyvirheen paikka" och bruksanvisningen enligt det. Länkar som brutits i samband med förnyande av ruokavirasto.fi -sidorna har reparerats.